

# DZIENNIK URZĘDOWY WOIEWODZTWA MAZOWIECKIEGO

w Warszawie dnia 8 Grudnia 1817 Roku.

*Boni civis est, nosse instituta et leges civitatis, usque obtemperare.*

## OBWIESZCZENIE

Nro 29,569. Wydział Skarbowy.

KOMMISSYA WOIEWODZTWA MAZOWIECKIEGO.

Postanowienie Namiestnika Królewskiego na dniu 18 Września b. r. Nro 4903 zapadłe, przy reskrypcie Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu z dnia 3go Października b. r. Nro 1232 z Września, komunikowane, podaje do powszechnéj wiadomości, iak następuje:

W Jmieniu Najjaśnieyszego  
ALEXANDRA I.

Cesarza Wszech Rossyy, Króla Polskiego &c. &c. &c.

NAMIESTNIK KRÓLEWSKI w Radzie Stanu.

Maiąc sobie przedstawioném, iż przepisy procedury Sądowéj w tém co się tyczy spraw possessoryinych pod uznanie Sądu Pokoju podpadających, nie iednostaynie



są wykonywanemi, i znalazłszy potrzebę objaśnienia tychże przepisów, pragnąc oraz w sprawach tego rodzaju urządzić obronę własności publicznych, dla zasłonięcia ich od wszelkiego uszczerbku; po wysłuchaniu zdań ogólnego zgromadzenia Rady Stanu, postanowiliśmy i stanowimy:

## T Y T U Ł I.

### O Sprawach Possessorynych.

#### A r t y k u ł 1.

Sąd Pokoju jest w tym względzie Sądem właściwym w następujących sprawach:

- a) O usunięciu znaków granicznych.
- b) O przywłaszczenie gruntu, drzew, pól, rowów, lub innych zagrodo.
- c) O zamiary dążące do zmienienia biegu wody.
- d) We wszelkich innych possessorynych sprawach.

#### A r t y k u ł 2.

Z powodu czynów w poprzedzającym artykule ad a. b. c. wymienionych w ten czas tylko może być sprawa w Sądzie Pokoju, gdy rzeczony czyn w ciągu ostatniego roku dokonani zostały.

#### A r t y k u ł 3.

Zadna skarga possessoryna nie będzie przyjęta, jeżeli z upływieniem roku w którym się zdarzyło naruszenie possessyi, nie została zanesiona przez tych co znawali się przynajmniej od roku w possessyi sami, lub przez osoby do siebie należące.

Pod wyrazem possessya rozumie się possessya iawna, spokojna i nie podlegająca na tytule tak zwanym *precario*, to jest wynikającym z dozwolenia czasowego lub odwetalnym w każdym czasie.

#### A r t y k u ł 4.

Nienależą więc do Sądu Pokoju:

- a) Wszelkie skargi i czyny possessoryne zdarzone dawniej już w ciągu ostatniego roku, oraz skargi zanesione później niż w ciągu roku, w którym się zdarzyło naruszenie.



- b) Wszelkie skargi zanesione przez osoby, które przynajmniej od roku nieznaydowały się w possessyi powyżey artykułem 3cim opisaney.
- c) Wszelkie skargi o possessyą sporną nieruchomości gdzie do posiadania tak jedna iako i druga strona wdzierala się, i gdzie tym samym possessya przyznana być nie może, ani jedney ani drugiey stronie, lecz w myśl artykułów 1961, 1962 i 1963, Kodexu, Sądownie pod dozór oddana być powinna.

### A r t y k u ł 5.

Gdyby powód w pozwie wystawił sprawę iako pochodzącą pod uznanie Sądu Pokoju; a w ciągu iey pertraktacyi wykazało się, iż ona niepodpada pod rodzaj takowych spraw, na ów czas Sąd Pokoju wyrokiem odesłał taką sprawę do właściwego Sądu i do właściwey drogi.

### A r t y k u ł 6.

Appellacya od wyroku Sądu Pokoju dozwoloną jest przed upłynieniem naydaley 3ch miesięcy od daty wręczenia wyroku stronie chcącey odwołać się do appellacyi. Gdyby jednak wartość przedmiotu nie przenosiła złotych ośmdziesiąt, odwołanie się dalsze nie ma miejsca.

### A r t y k u ł 7.

Odwołanie się do appellacyi, wstrzymuje exekucyą wyroku, iednakże wyrok Sądu Pokoju może być wykonanym pomimo appellacyi i bez obowiązku złożenia kaucyi, skero wartość spornego przedmiotu nie przenosi 480 zł: winnych przypadkach może Sąd (gdyby tego nieodzowną uznał potrzebę) nakazać exekucyą wyroku temczasową, lecz z obowiązkiem złożenia urzędowney kaucyi, któraby wartości spornego przedmiotu odpowiadała, i dostatecznie zapewnioną była.

## T Y T U Ł II.

*O Obronie własności publiczney w sprawach possessorynych.*

### A r t y k u ł 8.

Każdy Dzierżawca lub pod jakimkolwiek bądź tytułem ciągnący czasowy użytek z własności publiczney, odpowiedzialnym jest za taki stan posiadania, w jakim mu



taż własność oddaną została, nie będzie mógł żądać wynagrodzenia za użytki, których pozbawionym został przez dopuszczenie obcey possessyi, i owszem obowiązany jest wynagrodzić straty, któreby z zaniedbania jego wtęy mierze dla własności publiczney wyniknęły.

### Artykuł 9.

Co się dotyczy Lasów Narodowych, lub innych własności publicznych, które nie są oddane do użytkowania partykularnym osobom, lecz znajdują się pod dozorem lub zarządem Officyalistów, ci zawsze odpowiedzialniemi są za taki stan possessyi, w jakim też własności im pod dozór lub zarząd oddanemi zostały, i wynagrodzić powinni straty z dopuszczenia obcey possessyi wynikające.

### Artykuł 10.

W przypadku zmowy lub innych podstępnych czynów, zmierzających na uszkodzenie własności publicznych, rozciągniętą będzie przeciw winnym cała surowość praw karzących.

### Artykuł 11.

Przez wzgląd na zawarowaną w artykułach 8 i 9, odpowiedzialność osób z własności publiczney użytkujących i Officyalistów; mając oraz na uwadze, że obrona i popieranie spraw possessoryjnych nie polega na wiadomościach prawnych, ale raczey tylko na prostym wykryciu stanu possessyi i faktów; że Prokuratorya Jeneralna nie ma ustanowionych obrońców swoich przy Sądach Pokoju, i że podobne sprawy wymagają spieszego załatwienia, powierzamy odtąd obronę i popieranie tychże spraw (czyli one z powództwa, czyli z zapozwania toczyć się będą) miejscowym Naddzierżawcom lub użytkującym, oraz bliższym miejsca Urzędnikom, pod następującemi zupełną w razie uchybienia, nieważność za sobą pociągającemi warunkami.

- a) Włóscianie na gruntach Rządowych osiedli, nie mogą w sprawach possessoryjnych o też grunta być pozywanymi, iak tylko łącznie z Urzędem w osobach Prezesa Kommissyi Woiewódzkiej i miejscowego Naddzierżawcy.
- b) Zaden niższy Officyalista miejscowy, ani leśny, ani ekonomiczny, nie może być pozywanym, iak tylko łącznie z Urzędem w osobie Prezesa Kommissyi Woiewódzkiej, gdy spor tycze się lasów bądź respective Naddzierżawcy, tudzież bądź Nadleśnego miejscowego (gdzie spór tyczy się innych własności.)



c) W powództwie ze strony własności Rządowych zapozwy na przeciw stronom prywatnym, wydawane będą przez tychże samych, którzy podług poprzedzających *ad a. b.* przepisów, ze strony prywatnych zapożyczanymi być mają.

d) Wywody indagacyjne odbywanymi być mają w obecności stron do sprawy wchodzących, i podług przepisów części pierwszej, księgi drugiej kodexu postępowania wskazanych, oprócz tego podpisanymi być mają przez wszystkie stawiające strony. Gdyby zaś która pisać nieumiała tedy wzmianka o tym uczyniona będzie.

e) Obostrza się wykonywanie przepisu w § 26 pod litt: g. Dekretu Królewskiego d. d. 7go Lutego 1809 umieszczonego, podług którego strona prywatna na dni 30 przed wydaniem pozwu, Kommissyi Wojewódzkiej przesłać powinna, jako miejsce byłej Rady Prefekturalnej zastępującej, uwiadomienie o wytoczyć się mającej sprawie.

#### A r t y k u ł 12.

W przypadku popełnionego zaniedbania innych zwyczajnych środków prawnych, zastrzega się dla własności publicznych restytucja kodexem postępowania przewidziana, którą rozciągamy jeszcze wyraźnie i do przypadku, gdyby się okazało, iż uchybiono któremukolwiek z przepisów w poprzedzającym artykule 11 wskazanych.

#### A r t y k u ł 13.

Obowiązkiem jest Prezesa Kommissyi Wojewódzkiej, każdy pozew przeciw sobie lub z strony swojej wydany i każdy zapadły wyrok, przesłać nie zwłocznie Kommissyi Rządowej właściwej i Prokuratorji Jeneralnej wraz z uwagami, lub objaśnieniami, jakie za potrzebne osądzi. Toż samo uczynić natychmiast powinien każdy Nadleśny i Naddzierżawca skoro tylko pozew wyda, lub zapozwanym zostanie, albo skoro odbierze wręczony sobie wyrok.

#### A r t y k u ł 14.

Gdyby Prokuratorja Generalna znajdowała się w potrzebie żądania restytucji, z powodów artykułem 48i kodexu postępowania przewidzianych, lub z tych które w artykułach 11 i 12 niniejszego Postanowienia wyraźnie są zastrzeżonemi, tedy powinna na prawno w tój mierze kroki rozpocząć w ciągu ośmiu miesięcy, od daty wręczenia



Prezesowi Kommissyi Woiewódzkiej lub *respective* Nadleśnemu wyroku, przeciw któremu żaden inny zwyczajny środek nie pozostaje.

### Artykuł 15.

Podobnież prawo żądania restytucyi z powodów artykułem 481 kodexu postępowania przewidzianych, zastrzegamy dla Prokuratorji Jeneralnej co do wszelkich possessoryjnych spraw, które od czasu zaprowadzenia kodexu cywilnego, to jest od 1go Maia 1808 roku w dawniejszych Woiewództwach, a od 15 Sierpnia 1810 roku w Woiewództwach później do Xięstwa wcielonych, rozsądzonemi już zostały, albo jeszcze dotąd toczą się. Wolność iednak użycia tego prawa, służyć będzie tylko od dnia 1go Stycznia 1819.

### Artykuł 16.

Ograniczenia w poprzedzających dwóch artykułach 14 i 15 co do czasu użycia prawa restytucyi zawarowane, nie ściągają się iak tylko do przypadku, gdzie restytucya żądaną bydz może z powodów artykułem 481 kodexu postępowania i artykułami 11 i 12 niniejszego Postanowienia przewidzianych.

### Artykuł 17.

Rozporządzenia dodatkowe w Tytule II niniejszego Postanowienia dla zasłony własności publicznych umieszczone, ściągają się iedynie do tych processów possessoryjnych w których stosownie do artykułu 12 (w związku z artykułem 7), Postanowienia Królewskiego d. d. 29 Września [11 Października] r. z., Prokuratorja Jeneralna obowiązana jest dawać prawną obronę i assistencyą.

### Artykuł 18.

Wykonanie niniejszego Postanowienia Kommissyom Rządowym w czém do której należy, polecamy.

Działo się w Warszawie na posiedzeniu Rady Administracyjnej dnia 18 Września 1817 roku.

( podpisano ) ZAJĄCZEK.

Radzca Sekretarz Stanu, Generał Brygady, (podpisano) Kossecki.

Zgodno z oryginałem: Radzca Sekretarz Stanu, Generał Brygady.

(ppdpisano) Kossecki.

Minister Sprawiedliwości (podpisano) Sobolewski.



Przytém zaleca tak JPanom Burmistrzom iako i WW. Wóytom, aby ninieysze obwieszczenie w zwykley formie ogłosili, i że się tak stało, przed respective Kommissarzami Delegowanemi udowodnili.

w Warszawie dnia 31 Października 1817 roku.

PREZES

R. Rembieliński.

Filipecki Sekr. Jenr

Nro 32,676. Wydział Woyskowy.

### KOMMISSYA WOIEWODZTWA MAZOWIECKIEGO.

Do wiadomości Mieszkańców Woiewództwa Mazowieckiego sądzi za potrzebę podać Postanowienie Namiestnika Królewskiego w dniu 7 Października r. b Nro 4978 zapadłe, mocą którego woysko Rossyiskie tę samą opłatę za dostarczoną podwodę uiszczać iest obowiązane, iak i woysko Polskie; względem czego obszernie zarządzenie w Dzienniku Urzędowym Nro 40, z dnia 27 Czerwca r. b. Nro 14768 i 17335 znajduje się. Wóyci Gmin i Burmistrze Miast, są obowiązani zawiadomić o takowym Postanowieniu, ich zarządzeniu podległych; sami zaś starać się będą, ażeby przynależna opłata, tego kto podwodę dostawił, w swém czasie doszła. Nie będą ochraniać kogo bądź wraze popełnionego nadużycia, i o takowym Kommissarzowi Obwodowemu donieść są obowiązani.

w Warszawie dnia 17 Listopada 1817 roku

PREZES

R. Rembieliński.

Filipecki, Sekr. Jenr

W Jmieniu Najjaśnieyszego

A L E X A N D R A I.

Cesarza Wszech Rossyi, Króla Polskiego, &c. &c. &c.

NAMIESTNIK KROLEWSKI w Radzie Stanu.

Zważywszy iż częste dostarczenie podwód pod transporta Lazaretów woyska Rossyiskiego, iako i dla samego woyska, iaz ustało, a przez oznaczoną Postanowie.



naszém z dnia 9go Lipca r. z. wyższą zapłatę od tychże podwód, nad ustanowioną uchwałą z dnia 10 Maia r. b. za podwody dla woyska Polskiego dostarczone, nieporozumienia tylko zachodzą, chcąc przeto iednostaynie dla obu Woysk zaprowadzić prawidła, uchylając powyższą uchwałę z dnia 9go Lipca r. z. stanowimy: iż opłata za dostarczone podwody dla woyska Rossyjskiego w ilości Postanowieniem naszém z dnia 10 Maia r. b. dla woyska Polskiego ustanowionéy, pobierana bydz ma, to iest: po złotym iednym na milę za paro-konną podwodę, polecając Kommissyi Rządowéy Spraw Wewnętrzných i Policyi wydanie stosowných w téy mierze do kogo należy, rozkazów.

Działo się w Warszawie na posiedzeniu Rady Administracyiney dnia 7go Października 1817 roku.

(podpisano) ZAIĄCZEK.

Radzca Sekretarz Stanu, Jenerał Brygady.

(podpisano) Kossecki.

Zgodno z oryginałem, Radzca Sekretarz Stanu.

Jenerał Bdy., (podpisano) Kossecki.

Radzca Stanu, témczasowie pełniący obowiązki Ministra Woyny,

Jenerał Dywizyi, (podpisano) Hauke.

Za zgodność Sekretarz Jener. Kom: Rząd: Spr: Wewn: i Policyi

(podpisano) Aug: Karski.

Nro 30,076. Wydział Policyi

KOMMISSYA WOIEWÓDZTWA MAZOWIECKIEGO.

Poleca Wóytom, Burmistrzom, Obywatelóm i Mieszkancom, Woiewództwa Mazowieckiego, iżby na Starozak: Cale Abramowicza z Rossyi, zbiegłego, o defraudacyą obwinionego, pilną baczność dawali, i wraze uiecia wprost do Kommissarza Obwodowego odsyłali: dla tym pewnieyszego zaś skutku śledztwa, ma bydz uczyniona rewizya po gminach, i że ta odbyta została, Kommissarzowi Obwodowemu rapport uczyniony bydz winien. — w Warszawie d. 20 Listopada 1817.

PREZES

B. Rembieliński

Filipecki Sekr. Jen.

DODATER



# DZIENNIKA URZĘDOWEGO

## WOIEWÓDZTWA MAZOWIECKIEGO.

---

### OBWIESZCZENIE.

Nro 29741. 32,395, Wydział Skarbowy

KOMMISSYA WOIEWODZTWA MAZOWIECKIEGO.

Przez obwieszczenie swoje z dnia 29 Marca r. b Nro. 6729 w Dzienniku Woiewódzkim Nro 22 zamieszczone, wezwala była Kommissya Woiewódzka wszystkich Dzierżawców i Poddzierżawców Dóbr Narodowych, ażeby starali się regularnie z należnych od nich rat Dzierżawnych Skarbowi uiszczać, i z każdego Kwartału kwit z Kassy Główney Poborów z opłaconey raty otrzymany, Kommissarzowi Delegowanemu właściwego Obwodu, aby ten stosownie do danego mu polecenia wykucye o tę samą należność nie wstawiał, produkować. Kiedy jednak z rapportu kassy Główney Poborów przekonywa się, że niektórzy Dzierżawcy Dóbr Narodowych rat Dzierżawnych od nich przypadających regularnie nie wnoszą, ani kwitów temczasowych na wniesione do Kassy Generalney raty na rzecz Kassy Główney Poborów, téżże Kassie dla uzyskania zamiany onych na właściwe nie produkują.

Z tego zatem powodu wzywa wszystkich Dzierżawców i Poddzierżawców Dóbr Narodowych, ażeby złożyli przed ukończeniem roku Etatowego 1817 w kassie Główney Poborów kwity przez Kasę Generalną im wydane, a to w celu ukończenia obrachunków, i zamienienia takowych kwitów na kwity, podług przepisów w téj mierze wyszłych, przez kasę Generalną Poborów udzielić się mające, al-



bowiem sami sobie winę przypiszą, gdy o teź same Raty które już opłacili, a tylko kwitów Kassy Generalney na Główną Woiewódzką niezamienili, exekwowanemi zostaną.

Nadto ostrzega wszystkich Dzierzawców i Poddzierzawców, ażeby każdy z nich w terminach przepisanych stosownie do warunków, należące Skarbowi raty kwartalne do kassy opłacili, i z opłaconey kwit, zaraz Kommissarzowi Delegowanemu właściwego Obwodu, iak się wyżej rzekło okazali. W przeciwnym razie gdyby Exekucye przez Kommissarzy Delegowanych, Administracyine i Woyskowe, a do ilości należności Skarbowey zastosowane, nie skutkowały, w takowym przypadku postąpi sobie Kommissya Woiewódzka stosownie do Dekretu Króla JMści Saskiego z dnia 14 Stycznia 1812 wydanego a to w skutku Reskryptu Kommissyi Rządowey Przychodów i Skarbu z d. 25 Października r. b, Nro 1538. W którym to celu wydała do Kommissarzy Delegowanych w Obwody najmocniejsze zalecenie, ażeby pod odpowiedzialnością, gdy kroki Exekucyjne przez nich do którego Dzierzawcy użyte, okażą się mniéj skutecznemi; natychmiast Kommissyi Woiewódzkiej donosili, dla przedsięwzięcia zaprowadzenia na ich majątki Sekwestracji, przez Kommissarzy Ekonomicznych uskutecznić się mającý.

w Warszawie dnia 14 Listopada 1817 roku.

PREZES

R. Rembieliński.

Filipecki, Sekr: Jen:

Nro 30,768. Wydział Woyskowy

### KOMMISSYA WOIEWODZTWA MAZOWIECKIEGO.

Gdy dla zapewnienia spokojności osobistej, potrzebną jest ażeby kaźden z Woyskowych dawnéj organizacyi, był zaopatrzony w legalną Dymissyą, przeto Kommissya Rządowa Woyny żąda, ażeby iey nadesłane były wszelkie uwolnienia, iakie szczególnym Podoffieyerom i Zołnierzom uznanym za niezdatnych do służby, przez Generałów wysłanych w Departamenta w początkach organizacyi terazniejszey, udzielone zostały, a to celem przekonania się naocznie o ważności tego rodzaju Dowodów i udzielenia ostatecznych uwolnień od służby; — W skutek czego Kommissya Woiewódzka poleca następnie Wóytom i Burmistrzom, ażeby iako wiadomi o Osobach podobnych, po odebraniu od nich témczasowych w mowie będących uwolnień,



takowe Kommissarzowi właściwego Obwodu wraz z listą imienną uznanych byłych żołnierzy za niezdatnych, iak nayrychley odsęłali, — poczem Kommissarze Obwodowi uwolnienia rzeczzone Kommissyi Woiewódzkiej prześlą, które gdy przez Kommissyą Rządową Woyny zatwierdzone zostaną, na Dymissye w formie terazniejszey dla każdego zamienione, przez Kommissarzy Obwodowych Wóyci Gmin i Burmistrze Miast, odbiorą.

Termin dwumiesięczny do uzupełnienia powyższego zalecenia naznacza się, po upłynieniu którego jeżeliby kto z Osób takowych przy nadchodzącym spisie woyskowym, za kwalifikującego do niego był obięty, Wóyt Gminy, lub Burmistrz Miasta, odpowiedzialnym będzie za niezawiadomienie osoby interessowanej w swem czasie, i że przyzwolicie oney nieobiasnił; ten zaś kogo dotyczy, jeżeli z wiadomości niniejszey niekorzystał, sam sobie winę przypisze.

w Warszawie dnia 17 Listopada 1817 roku.

PREZES

R. Rembieliński.

Filipecki Sekr. Jen:

Nro 32,764. Wydział Woyskowy

### KOMMISSYA WOLEWODZTWA MAZOWIECKIEGO.

Obwinionego o przechowywanie w domu swoim zbiega Woyskowego Karczmarza z Wsi i Gminy Grabia, z Obwodu Gostyńskiego, Michała Flaum, ktoren powołany do tłumaczenia się przed właściwym Kommissarzem Obwodowym, opuściwszy Dom niestanął w terminie oznaczonym, ani wrócił do domu, za winnego występkę uznając, pilnie śledzić w Woiewództwie, wszelkim Władzom, mianowicie Wóytom Gmin i Burmistrzom Miast, podług poniższego rysopisu poleca, których obowiązkiem będzie spostrzeżonego ująć i do właściwey Władzy iaką jest Kommissarz Obwodowy odesłać, w każdym zaś razie po uzupełnionym śledztwie należy zdać rapport.

w Warszawie dnia 26 Listopada 1817 roku.

PREZES

R. Rembieliński.

Filipecki Sekr. Jeneral.

1. Michał Flaum, ma lat 46 wyznania katolickiego, z professyi Szewc, urodził się w Witkowicach w Departamencie Bydgoskim, ostatnie mieszkanie w Grabiu



Obwodzie Gostyńskim, wzrostu wysokiego, otyły, włosów czarnych już trochę siwych, twarzy okrągłej, nosa grubego, oczu piwnych: miał na sobie surdut szaraczkowy z ordynaryynego sukna, buty faldrowe ordynaryyne, na głowie kapelusz okrągły, spodnie płocienne.

## O B W I E S Z C Z E N I E.

*Kommissarz Delegowany Obwodu Kuiawskiego.*

Podaje niniejszym do Publicznej wiadomości, iż w skutek Reskryptu Kommissyi Woiewództwa Mazowieckiego z dnia 30 Października r. b. Nro 31773 odbywać się będzie powtornie minus Licytacya Entrepryzy Naturaliów na potrzebę roczną do Domu Kary i Poprawy w mieście Brześciu potrzebnych, iako to:

Grochu korcy Warszawskich 16. — Kaszy gryczaney korcy 11. — Kaszy ięczmienney korcy 105. — Kartosli korcy 21. — Kapusty kwaśney korcy 16  
 Słoniny funtów 600. — Chleba pytlowego funt: 11000. — Chleba Razowego funt: 36,400. — Mięsa wołowego funt: 1.800. — Łoju funt: 400. —  
 Drzewa sążni 90.

Każdy więc życzący sobie którykolwiek z powyższych dostarczać artykuł, zechce się tu w Biórze moim dnia 22 Grudnia r. b. z rana o godzinie 9 osobiście stawić, i chęć swoją do Protokołu podać.

Wypłata następować będzie co miesiąc z kassy Obwodowej — Przyczem wczesnie każdego ostrzega się, że do Licytacji ten tylko przypuszczonym będzie, kto część wartości licytowanego artykułu w gotowiznie iako vadium złoży, z tym zaś kontrakt na dostawę zawarty zostanie kto wystawi kaucyą któraby się dwunastey części wylicytowanego artykułu równała!

*Sokołowski.*

Pisarz Trybunału Cywilnego pierwszej Instancji Woiewództwa Mazowieckiego wiadomo czyni komu o tem wiedzieć należy, że JmćPani Tani z Molinów Asszerowa, JPana Jana Asszera Dentysty i Sztabs-Doktora gwardyi narodowej Warszawskiej małżonka, mieszkająca dotąd wspólnie z swym mężem tu w Warszawie przy ulicy Freta pod liczbą 250 na notę w dniu 16tym Października r. b. 1817 do Prezesa Trybunału tutejszego podaną otrzymała pod dniem 21szym miesiąca i roku tychże pozwolenie do zapozwania męża o rozdział majątku, a do popierania prawnego w Sądzie o tenże rozdział obrała sobie za obrońcę Urodz: Mikołaja Chudzyńskiego Patrona przy Trybunale tutejszym tu w Warszawie przy ulicy Rybaki pod liczbą 2365 mieszkającego.

Dan w Warszawie w Kancellaryi Trybunału Cywilnego pierwszej Instancji Woiewództwa Mazowieckiego dnia dwudziestego dziewiątego Października tysiąc osiemset siedemnastego roku.

*Zmichowski, Pisarz.*